

[Texte]

Mr. Ostrovsky: They went through CSIS. That is the procedure. Then CSIS called me to request if I was willing to meet. When I said that I was, the meeting was set up.

Mr. Wappel: So CSIS arranged these meetings between you and the FBI and—

Mr. Ostrovsky: I think it was a request from the FBI that CSIS come to me to ask if I was willing. When I said I was, they set up the meeting itself.

Mr. Wappel: Who was it? Was it a CIA officer?

Mr. Ostrovsky: It was the FBI.

Mr. Wappel: Who was the second gentleman?

Mr. Ostrovsky: The second time, it was the secret service.

Mr. Wappel: You said that you met with military intelligence.

Mr. Ostrovsky: It was at CSIS headquarters in their office.

Mr. Wappel: Who did you meet with there?

Mr. Ostrovsky: I don't know the gentleman's name. I wouldn't know. I don't have it.

Mr. Wappel: You were not introduced.

Mr. Ostrovsky: We were, but as I said, I don't remember names. I try not to.

Mr. Wappel: Do you remember rank?

Mr. Ostrovsky: No; they have stripes. I don't come from a country with a stripe system. I don't know how it works.

Mr. Wappel: But, sir, you walk in and somebody introduces Colonel Brown—

Mr. Ostrovsky: Colonel, captain, major—

Mr. Wappel: You don't remember at all.

Mr. Ostrovsky: —I can't recall. Honestly, I don't know the name or the rank.

Mr. Wappel: As an agent, weren't you trained to remember details such as this?

Mr. Ostrovsky: No, you're trained to write down information right away so that you don't forget it.

Mr. Wappel: How many times did you meet with Canadian military intelligence?

Mr. Ostrovsky: Once.

Mr. Wappel: Did you tell them about what we heard today?

Mr. Ostrovsky: Yes, I did, but in more detail. It was about a two-hour meeting.

Mr. Wappel: You said that you met with SIRC, as well.

Mr. Ostrovsky: Once.

Mr. Wappel: Who?

Mr. Ostrovsky: Two gentlemen at SIRC.

[Traduction]

M. Ostrovsky: Il s'adressait au SCRS. C'est ce qui se fait. Puis le SCRS me contactait pour savoir si j'étais disposé à rencontrer ses agents. Si j'étais d'accord, on organisait une rencontre.

M. Wappel: Donc le SCRS organisait ces rencontres entre vous-même et le FBI et...

M. Ostrovsky: Je pense que c'est à la demande du FBI que le SCRS m'a demandé si j'étais disposé à les rencontrer. Quand j'ai répondu que j'étais d'accord, le SCRS a organisé la rencontre.

M. Wappel: De qui s'agissait-il? Était-ce un agent de la CIA?

M. Ostrovsky: C'était le FBI.

M. Wappel: Qui était l'autre monsieur?

M. Ostrovsky: La deuxième fois, c'était le service secret.

M. Wappel: Vous avez dit avoir rencontré des agents du renseignement militaire.

M. Ostrovsky: C'était à la direction générale du SCRS, dans les bureaux.

M. Wappel: Qui avez-vous rencontré là-bas?

M. Ostrovsky: Je ne connais pas le nom du monsieur. Je ne sais pas de qui il s'agit. Je n'ai pas son nom.

M. Wappel: Vous n'avez pas été présentés.

M. Ostrovsky: Nous avons été présentés, mais comme je l'ai dit, je n'ai pas la mémoire des noms. J'essaye de les oublier.

M. Wappel: Avez-vous la mémoire des grades?

M. Ostrovsky: Non; les grades sont assortis de galons. Dans mon pays, nous ne connaissons pas les galons. C'est un système qui m'est étranger.

M. Wappel: Mais, monsieur, vous êtes entré, et quelqu'un vous a présenté le colonel Brown...

M. Ostrovsky: Colonel, capitaine, major...

M. Wappel: Vous n'en avez aucun souvenir.

M. Ostrovsky: ...je ne peux pas me souvenir. Franchement, j'ignore le nom et le grade.

M. Wappel: Comme agent, n'étiez-vous pas formé à vous rappeler des détails comme ceux-là?

M. Ostrovsky: Non, on est formé à noter des renseignements immédiatement pour ne pas les oublier.

M. Wappel: Combien de fois avez-vous rencontré les membres du renseignement militaire canadien?

M. Ostrovsky: Une fois.

M. Wappel: Leur avez-vous dit ce que vous nous avez raconté aujourd'hui?

M. Ostrovsky: Oui, mais en leur donnant plus de détails. La rencontre a duré environ deux heures.

M. Wappel: Vous dites avoir rencontré aussi des membres du CSARS.

M. Ostrovsky: Une fois.

M. Wappel: Qui?

M. Ostrovsky: Deux messieurs du CSARS.